

**Installationsvejledning  
Montageanweisung  
Installation instruction  
Instructions d'installation  
Istruzioni di installazione  
Installatie- -instructies  
Instrucciones de instalación**

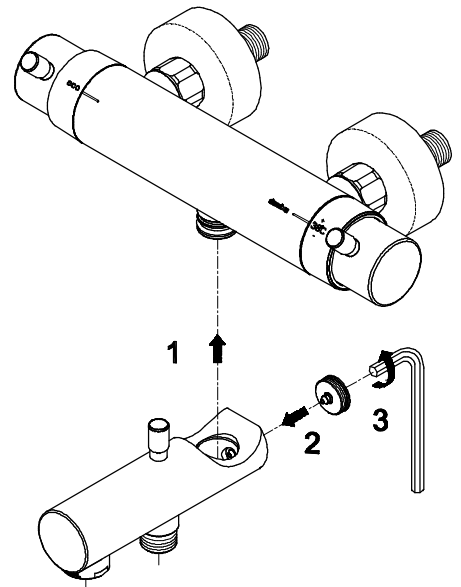
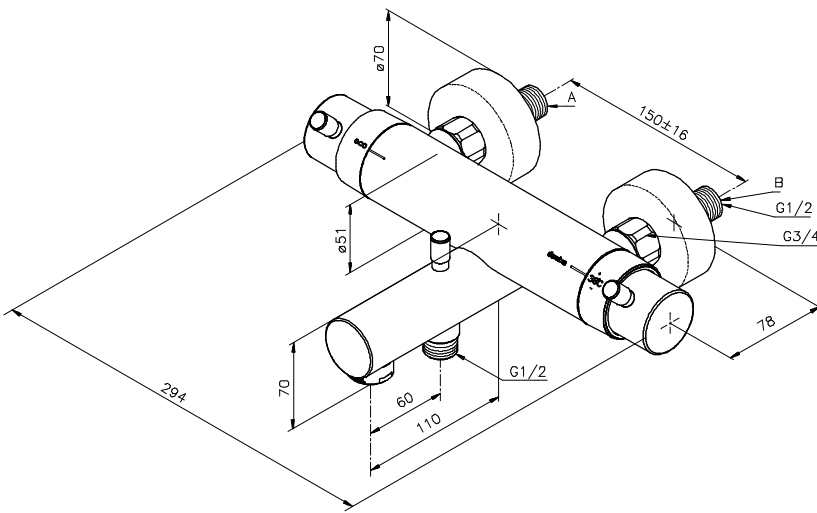
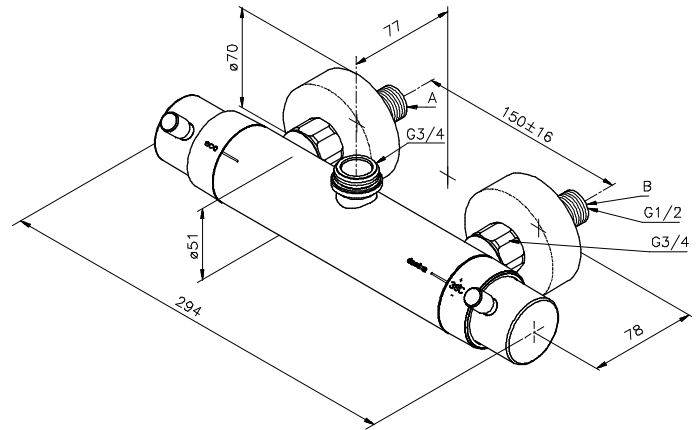
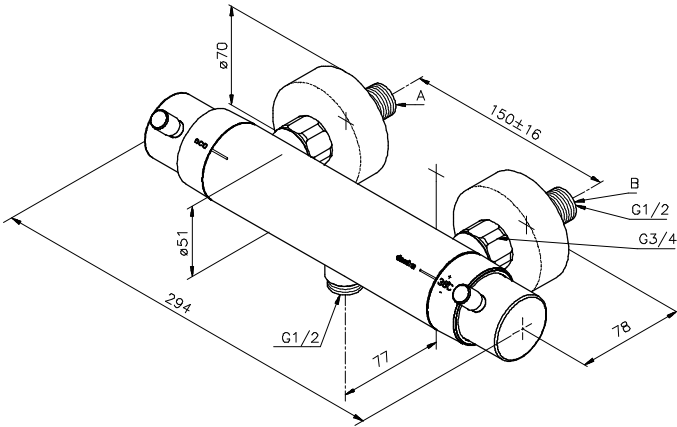
**damixa™**

Østbirkvej 2, 5240 Odense NØ, Denmark  
Tel. +45 63 102 210  
E-mail: damixa@damixa.com  
Homepage: www.damixa.com

01.06

12955.00

**S.14/S.26**



**DANSK**

**Rengøringsoplysning**

For alle overflader gælder, at de beskyldes ved rengøring med skurende rengøringsmidler. Undgå midler indeholdende stærke syrer eller baser, Lauge (Chlor eller Schleusenreinigungsmittel), acetone og salmiak.  
**NB:** Ved risiko for frostskafer skal blandingsbatteriet tømmes for vand.

**DEUTSCH**  
**Pflegeanleitung**

Zum Reinigen der Armatur-Oberfläche dürfen keine Ätz- oder Scheuermittel, und keine Reinigungsmittel mit starken Säuren oder Basen, Lauge (Chlor oder Schleusenreinigungsmittel), Azetone oder Salmiak verwenden, sondern nur klares Wasser, weiche Tücher oder Leder verwendet werden.  
Das Nichteinhalten der Pflegeanleitung schließt Garantieklaamationen aus.

**BITTE BEACHTEN SIE DIESEN HINWEIS**

Bei Frostgefahr ist die Batterie komplett zu entleeren.

**ENGLISH**

**Instructions for cleaning fittings**

It is important to remember when cleaning your mixer taps of all surfaces, that scouring cleaning materials must not account be used as these are apt to damage the surface. Please do not use agents containing strong acids or bases, lye (chlorine or sink cleaning material), acetone or ammonium chloride.

**PLEASE NOTE:** Where there may be a risk of frost damages the mixer tap should be drained of any residual water.

**FRANÇAIS**

**Conseils d'entretien**

Pour le nettoyage de toutes surfaces, ne pas employer des produits abrasifs.  
Eviter d'utiliser des produits à base d'acides concentrés, lessive, chlore ou des produits pour nettoyage de siphon, ou d'acétone et sel ammoniac.  
**N.B.** En cas de risque de gelée vidanger l'eau dans les tuyauteries alimentant les robinetteries.

**ITALIANO**

**Istruzioni per la pulizia degli accessori**

Per la pulizia di tutte le superfici dei miscelatori e' importante ricordare che non devono essere usati assolutamente detersivi abrasivi perche potrebbero danneggiare le superfici. Non devono essere usati detersivi acidi, alcalini (cloro o prodotti per la pulizia del lavello), acetone o cloruro di ammonio.

**NOTA BENE:** In residenze dove potrebbe verificarsi il rischio di congelamento, il miscelatore dovrebbe essere liberato dell'acqua residua.

**NEDERLANDS**

**Onderhoudsvorschrift**

Voor het reinigen van de kranen mag men geen afbijt- of schuurmiddelen gebruiken, aangezien deze het oppervlak beschadigen. Geen schoonmaakmiddelen gebruiken, met sterke zuren of basen, loog, acetone of ammoniak.  
**NB:** Bij installatie in vakantiehuzen moet de kraan helemaal afgetapt worden om bevrozing te voorkomen.

**ESPAÑOL**

**Instrucciones de limpieza**

Para todos los acabados de sus griferías les advertimos que no deberán usarse productos de limpieza que contengan abrasivos ya que estos podrían dañar la superficie del grifo. Además, les advertimos no usar productos que contengan ácidos o bases fuertes, lejía, acetona o amoniaca.

**NOTA:** En el caso que hay un riesgo de temperaturas bajo cero, deberán vaciar las griferías de agua.

## DANSK

Blanderen monteres som vist på skitsen.

Koldtvalsledningen skal tilsluttes højre tilgang og varmtvalsledningen den venstre, set forfra, med anvendelse af de tilhørende filterpakninger i omløberne. Gennemskyl vandinstallationen, inden blanderen monteres. Funktionen er uafhængig af, om blanderen monteres vandret eller lodret. Blanderen er konstrueret til indbygning i normale brugsvandsinstallationer. Ved høje tilgangstryk og hvor der kan tænkes at opstå støj anbefales indbygning af reduktionsventil.

Anvendes blanderen i underdimensionerede rørinstallationer, kan der under samtidig brug af flere tappesteder opstå trykændringer, som kan påvirke blanderens reguleringsegenskaber.

Anvendes blanderen sammen med en gennemstrømnings- eller forrådsvarmer, der er el- eller gasopvarmet, er det vigtigt, at tryk og kapaciteter opfylder blanderens minimumskrav. Se datablad.

Vandmængden reguleres ved hjælp af to planslebne keramiske skiver i blanderens vandmængdereuleringsventil. Ventilen skal drejes 180° fra helt lukket til helt åben position.

Ventilens håndgreb har Eco-stop ved ca. 50 % åbning. Stoppet udløses ved at trykke på knappen.

Luk op for vandet. Drej temperaturhåndtaget 2-3 gange til helt koldt og helt varmt, idet stopknappen aktiveres.

Temperaturreguleringsgrebet er forsynet med en neutral skala og med markering 38° C. Som referencepunkt for denne skala med "38° C" anvendes stregmarkering på armaturkroppen.

Blanderen er fra fabrikken justeret til at give ca. 38°C, når temperaturreguleringsgrebet spærrefunktion går mod stop. For at indstille en termostat højere end 38°C, må stopknappen på temperaturgrebet trykkes ned samtidig med, at temperaturgrebet drejes. Afhængig af vandtryk og -temperatur kan det være nødvendigt at foretage en justering af spærrefunktionen for at opnå de ca. 38°C.

Justeringen foretages på følgende måde:

\* Drej temperaturreguleringsgrebet i kold position og demontér det.

\* Sæt grebet på igen, så "38° C" er drejet ca. 135° højre om forbi mærket på armaturkroppen.

\* Drej grebet venstre om mod spærrefunktionen (stopknappen).

\* Mål den opnåede blandetemperatur.

Såfremt blandetemperaturen ikke er som ønsket, justeres den ved at ændre grebet position i forhold til spindlen på følgende måde:

\* Drej grebet i kold position og demontér det.

\* Ved at ændre grebet position på spindlens manganot 1 hak med uret, vil blandetemperaturen blive ca. 1,8°C varmere, når grebet drejes mod spærrefunktionen.

\* Ved at ændre grebet position på spindlens manganot 1 hak mod uret, vil blandetemperaturen blive ca. 1,8°C koldere, når grebet drejes mod spærrefunktionen.

Med uret = varmere                      Mod uret = koldere.

Efter en justering fastskrues grebet.

**NB:** Blanderen må i vandfyldt tilstand ikke udsættes for frost. Ved risiko for frost skal blanderen demonteres og opbevares frostfrit. Blanderen kan kun tømmes for vand ved gennemblæsning med lufttryk på de to tilslutninger. Det skal bemærkes, at der i installationer med elektrolyseanlæg til beskyttelse mod korrosion kan forekomme aflejring af slam i installationskomponenterne.

Ved slamaflejring i den termostatiske blandeventil vil der være risiko for funktionssvigt, og blanderen bør ikke anvendes i installationer, hvor der opstår slamaflejringer.

## DEUTSCH

Die Mischbatterie ist fachgerecht nach den einschlägigen Vorschriften zu montieren.

Der Kaltwasser-Anschluss an den rechten Zulauf, und der Warmwasser-Anschluss an den linken Zulauf anschließen, von vorne gesehen. Vor der Montage ist die Installation gut durchzuspülen.

Jetzt können Sie die Mischbatterie aufschrauben. Zum Abdichten sind die zugehörigen Filterdichtungen in den Überwurfmuttern zu verwenden.

Die Funktion der Mischbatterie ist davon unabhängig, ob sie waagrecht (Normalfall) oder senkrecht montiert wird.

Die Mischbatterie ist für den Einbau in übliche Wasserinstallationen konstruiert.

Bei einem Wasserdruck von über 600 kPa (6 bar) sind Druckminderer in die Zuflussleitungen einzubauen.

Bei Einbau der Mischbatterie in zu klein dimensionierten Installationssystemen können bei starkem Druckabfall (gleichzeitiger Benutzung mehrerer Zapfstellen) Druckänderungen im Gerät entstehen, welche die Regulierungseigenschaften der Mischbatterie beeinträchtigen können.

Wird die Mischbatterie in Verbindung mit Elektro- oder Gas-Durchlauf-Er-

hitzern eingesetzt, ist darauf zu achten, dass der Wasserdruck und die Durchflussmenge den Mindestanforderungen der Mischbatterie entsprechen. Sehen Sie bitte separate Datenblätter.

Die Wassermenge reguliert sich mittels zwei plangeschliffenen keramischen Scheiben im Volumen-Regulierventil. Der Ventil lässt sich mit einer 180° Bewegung von "ganz zu" bis "ganz auf" drehen.

Der Griff hat ein ECO Stopp bei ca. 50 %. Das Stopp wird durch einen Druck auf den Knopf ausgelöst.

Volumen-Regulierventil öffnen. Temperaturgriff 2-3 mal auf kalt und heiß drehen, hierbei den roten Anti-Verbrühungsknopf betätigen.

Der Temperatur-Regulierungsgriff ist mit einer neutralen Skaleneinteilung und mit einer 38°C Markierung versehen. Die rote Sicherheitssperre verhindert zuverlässig ungewolltes Verstellen über 38°C. Erst durch Eindrücken des Stopps können höhere Temperaturen erreicht werden. Die Strichmarkierung am Armaturenkörper dient als Referenzpunkt für die Skaleneinteilung mit der "38°C"-Markierung.

Die Mischbatterie ist werksseitig im Bereich des Verbrühungsschutzes auf 38°C eingestellt. Abhängig von Wasserdruck und -temperatur kann eine Nachjustierung erforderlich sein.

Vergleichen Sie bitte die nachfolgenden Ausführungen.

Die Einstellung wird wie folgt vorgenommen:

\* Temperatureinstellknopf in Kaltposition drehen und dann auseinandernehmen.

\* Den Knopf so montieren, dass "38° C" sich ca. 135° rechts um den Punkt des Armaturenkörpers vorbei gedreht hat.

\* Den Knopf in Richtung Anti-Verbrühungsfunktion (Stopp) drehen.

\* Die erreichte Temperatur messen.

Wenn die Mischtemperatur nicht wie gewünscht ist, wird diese durch Ändern der Position des Knopfes im Bezug auf die Spindel wie folgt eingestellt:

\* Knopf in Kaltposition drehen und auseinandernehmen.

\* Durch Änderung der Stellung des Knopfes in Bezug auf die Zähne der Spindel um 1 Zahn im Uhrzeigersinn wird die Mischtemperatur um ca. 1,8°C heißer, wenn der Knopf in Richtung Arretierung gedreht wird.

\* Durch Änderung der Stellung des Knopfes in Bezug auf die Zähne der Spindel um 1 Zahn entgegen dem Uhrzeigersinn wird die Mischtemperatur um 1,8°C kälter, wenn der Knopf in Richtung Arretierung gedreht wird. Uhrzeigersinn = heißer / entgegen Uhrzeigersinn = kälter.

Wenn die Einstellung beendet ist - Knopf feststellen.

Hinweis: Armaturen dürfen nicht in Bereichen montiert werden, in denen Frostgefahr besteht. Bevor Frostgefahr eintritt, z.B. in einem Sommerhaus, muss die Armatur demontiert und frostsicher aufbewahrt werden. Wasserrückstände lassen sich nur durch Durchblasen von Druckluft an beiden Anschlüssen zugleich entfernen.

Bitte beachten Sie, dass in Installationen mit Elektrolyseanlagen zum Korrosionsschutz Schlamm-Ablagerungen in den Installationsbauteilen vorkommen können. Wenn Schlamm-Ablagerungen im thermostatischen Mischventil vorkommen, besteht - bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung der Elektrolyseanlage - das Risiko, dass der Mischer versagt, und der Mischer sollte deshalb in Installationen, wo dieses Risiko vorkommt, nicht eingesetzt werden.

## ENGLISH

Fit the mixer as shown on the sketch.

Connect the cold water inlet pipe to the right inlet and the hot water inlet to the left when seen from the front, using the relevant filter gaskets accommodated in the union nuts. Please flush out the pipings before installing the mixer tap.

The mixer will function satisfactorily whether mounted horizontally or vertically.

The mixer tap is designed to work in installations with ordinary water pressures. In installations with pressures above the recommended pressure and in which noise can occur it is recommended that a reduction valve be mounted on the supply pipes.

If the mixer tap is installed where pipework dimensions are smaller than standard, changes in pressure may arise if more taps are used at the same time. This can affect the regulating ability of the mixer tap.

If the mixer tap is used in conjunction with electric or gas-operated instantaneous hot-water heaters it should be checked whether pressure and capacity meet the minimum demands of the mixing valve. Please see data sheet.

The water flow is regulated by means of two plane ground ceramic discs in the water flow regulation valve of the mixer. There is a turn of 180° from fully closed to fully open position.

The mixer handle has an Eco stop at approx. 50 % open. The stop is released by pressing the button.

Turn on the water. Turn the temperature handle 2–3 times to fully cold and fully hot, at the same time activating the red anti-scald button.

The temperature setting knob is supplied with a neutral scale and a "38° C" marking. The line marking on the mixing body should be used as reference point for the scale with the "38° C" marking.

The mixer tap is set at the factory at approx. 38°C when the anti-scald device of the temperature setting knob meets the stop function. To achieve a temperature higher than 38° press the stop of the temperature setting knob and at the same time turn the temperature setting knob. Depending on water pressure and water temperature it may be necessary to adjust the anti-scald function to achieve the temperature of approx. 38°C.

Adjustment is made as follows:

\* Turn the temperature setting knob to the cold position and dismantle it.

\* Replace the knob so that the "38° C" marking is turned approx. 135° to the right past the dot on the mixer body.

\* Turn the knob towards the anti-scald function (the stop).

\* Measure the temperature obtained.

If the mixing temperature is not as desired adjust it by altering the position of the knob in relation to the spindle as follows:

\* Turn the knob to the cold position and dismantle it.

\* By altering the position of the knob in relation to the serrations of the spindle by 1 serration clockwise the mixing temperature will be approx. 1.8°C hotter when the knob is turned towards the locking function.

\* By altering the position of the knob in relation to the serrations of the spindle by 1 serration anticlockwise the mixing temperature will be approx. 1.8°C colder when the knob is turned towards the locking function.

Clockwise = hotter Anticlockwise = colder.

After adjustment is completed fasten the knob.

**NOTE:** When installing the mixer tap in summer residences etc. where there may be a risk of frost damage, the mixer tap must be dismantled and kept frost-free during winter. The mixer tap can only be emptied of water by pressure blasting through the two inlets.

Please note that in installations with electrolyser as a safeguard against corrosion there may be sediments in the installation components.

In the case of sediments in the thermostatic mixer tap there will be a risk of malfunction, and the mixer tap should not be used in installations where there are sediments.

## FRANÇAIS

Installer le mitigeur comme indiqué sur le croquis.

Raccorder le tuyau d'eau froide à l'entrée droite et le tuyau d'eau chaude à l'entrée gauche, vu de face, en utilisant les joints d'étanchéité dans les écrous filetés. Rincer l'installation d'eau avant le montage du mitigeur.

Le mitigeur fonctionne indépendamment du montage vertical ou horizontal.

Le mitigeur est conçu pour l'alimentation d'eau potable. En cas de haute pression aux arrivés d'eau où il y a des possibilités de nuisance sonore le montage d'un réducteur de pression est recommandé.

Si le mitigeur est installé dans des installations de dimensions insuffisantes, la qualité de réglage peut être influencée par une perte de pression en cas de tirage d'eau à plusieurs robinets en même temps.

Si le mitigeur est utilisé avec un chauffe-eau instantané ou un ballon d'eau chaude gaz ou électrique, il est important que la pression et les capacités répondent aux conditions minima du mitigeur. Voir les informations techniques.

Le débit d'eau est réglé à l'aide de deux disques céramiques dans la soupape de réglage du mitigeur. La soupape doit être tournée 180° de la position fermée à la position ouverte.

La manette de soupape a un arrêt Eco à ouverture 50% environ. L'arrêt est déclenché par une pression du bouton. Ouvrir le mitigeur/faire couler l'eau. Tourner la manette de réglage de température 2 ou 3 fois en position toute froide et toute chaude en activant le bouton d'arrêt.

La manette de réglage de température est pourvue d'une échelle neutre et seulement d'un marquage 38° C. Le point de référence de cette échelle de "38° C" est indiqué par traçage sur le corps du mitigeur.

A l'usine le mitigeur est pré-réglé sur 38° C environ lorsque la manette du réglage de température est tournée vers le point de blocage. Pour adapter un thermostat à une température supérieure à 38° C d'appuyer sur le bouton d'arrêt et tourner en même temps la manette du réglage de température. Dépendant de la pression d'eau et de température il peut être nécessaire d'ajuster la fonction d'arrêt pour obtenir les 38° C environ.

L'ajustage se fait comme suit:

\* Tourner la manette de réglage en position froide et le démonter.

\* Monter de nouveau la manette ainsi que "38° C" est tourné 135° environ à droite après la marque du corps de mitigeur.

\* Tourner la manette à gauche vers la fonction d'arrêt (le bouton d'arrêt).

\* Mesurer la température d'eau.

Si la température n'est pas celle désiré ajuster celle-ci en modifiant la posi-

tion de la manette en fonction de l'unité de réglage comme suit:

\* Tourner la manette en position froide et le démonter.

\* En modifiant d'un cran la position de la manette à l'axe cannelé de l'unité de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre la température d'eau sera 1,8° C plus chaude lorsque la manette est tournée vers la fonction d'arrêt.

\* En modifiant d'un cran la position de la manette à l'axe cannelé de l'unité de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre la température sera 1,8° C plus froide lorsque la manette est tournée vers la fonction d'arrêt.

De gauche à droite = plus chaud De droite à gauche = plus froid

Visser la manette après la modification.

**N.B.** Le mitigeur ne doit pas être exposé au gel s'il est rempli d'eau. En cas de risque de gel démonter le mitigeur et le protéger du gel. Le mitigeur peut seulement être vidé en le purgeant par pression d'air aux deux entrées.

Il faut noter que des amas de boue dans les composants d'installation peuvent se développer dans des installations avec électrolyse à protection contre la corrosion. En cas d'amas de boue dans la soupape de mélange thermostatique il y a des risques de défaillance de fonction et le mitigeur ne peut pas être utilisé dans des installations avec amas de boue.

## ESPAÑOL

Monte la grifería como se muestra en el dibujo.

Conecte los racores de entrada intercalando las juntas de fibra suministradas.

El de entrada de agua fría a la derecha y el de entrada de agua caliente a la izquierda según se mira la unidad de frente. Es imprescindible purgar las tuberías antes de la instalación. Así se eliminarán también posibles impurezas y/o restos de la instalación que pueden perjudicar el funcionamiento de la grifería.

(La grifería funcionará satisfactoriamente tanto si se monta horizontal como verticalmente).

La grifería está diseñada para funcionar en instalaciones bajo condiciones normales de funcionamiento (ver hoja de datos).

En caso de que la presión del agua supere la recomendada, debe instalarse una válvula reductora de presión a fin de no dañar la unidad. Así mismo, cuando la grifería se instala conectada a tuberías cuya sección es inferior a la standard, se presentarán variaciones de presión al abrir varios grifos al tiempo, lo que provocará variaciones en la capacidad de regulación de la grifería.

La grifería puede funcionar satisfactoriamente utilizándola con calentadores instantáneos o eléctricos, siempre que estos suministren la presión y caudales mínimos requeridos por la Grifería. (Ver hoja de datos).

El caudal de agua se regula por una montura de discos cerámicos con un recorrido de 180° entre las posiciones de completamente abierto y cerrado.

El mando de apertura/cierre está dotado de la posición de ahorro de agua aprox. al 50% de su capacidad máxima. La función de tope se efectúa oprimiendo el botón.

Abrir el mando de agua. Girar el mando de regulación de temperatura 2–3 veces alternativamente hacia agua fría y agua caliente teniendo presionado el botón rojo antquemaduras.

El mando de regulación de temperatura está provisto de una escala neutra con un indicador de 38°C, sirviendo las marcas del cuerpo como referencia para obtener más o menos temperatura.

El dispositivo "anti-quemaduras" está ajustado en fábrica aprox. a 38°C.

Para superar esta temperatura debe presionarse el botón de parada al mismo tiempo que se gira el mando. Dependiendo de la presión y temperatura del agua suministrada por la instalación puede ser necesario realizar algún ajuste para conseguir que el dispositivo actúe a 38°C.

El ajuste se realiza como se indica a continuación:

\* Girar el mando de temperatura a la posición de frío y desmontarlo.

\* Situar el mando de forma que el símbolo "38°C" esté girado aprox. 135° a la derecha de la marcación de la mezcladora.

\* Girar el mando a la izquierda hasta el tope de la función anti-quemaduras (botón de parada).

\* Medir la temperatura obtenida.

Si la medición obtenida no es la deseada, ajustar como se indica a continuación:

\* Girar el mando de temperatura a la posición de frío y desmontarlo.

\* Para aumentar la temperatura de la mezcla:

\* Modificar la posición de la marcación en relación a las estrías del eje, avanzando una muesca en el sentido de las agujas del reloj. La temperatura obtenida será aprox. 1,8°C superior a la obtenida en la medición.

\* Para disminuir la temperatura de la mezcla:

Modificar la posición de la marcación en relación a las estrías del eje, avanzando una muesca en el sentido contrario al de las agujas del reloj. La temperatura obtenida será aprox. 1,8°C inferior a la obtenida en la medición.

Terminado el ajuste, fijar el mando de regulación.

## Recomendaciones generales:

Debe prevenirse el riesgo de heladas por lo que en este caso la unidad deberá desmontarse y eliminar el agua de dentro de la unidad soplando con fuerza por las conexiones de alimentación. Conservar en un lugar donde la helada no la pueda afectar.

En instalaciones con protecciones electrolíticas para la corrosión, se pueden presentar sedimentos que provoquen un mal funcionamiento de la grifería. En este tipo de instalaciones no recomendamos el uso de grifería termostática.

## ITALIANO

Installare il miscelatore come indicato nel disegno.

Spurgare le tubazioni prima di installare il miscelatore.

Collegare il miscelatore dell'acqua fredda al raccordo destro e la tubazione dell'acqua calda al raccordo sinistro, tenendo come riferimento la vista frontale, avendo cura di interporre prima le guarnizioni a filtro.

Il miscelatore funzionerà in maniera soddisfacente, montato sia in posizione orizzontale che verticale.

Il miscelatore è progettato per essere installato su impianti con pressione idrica ordinaria. In impianti dove la pressione è superiore a quella standard e ci siano problemi di rumorosità, si raccomanda l'installazione delle valvole di riduzione di pressione sui tubi di alimentazione della rete idrica stessa.

Se il miscelatore è usato in collegamento con un riscaldatore istantaneo elettrico o una caldaia a gas, si dovrà controllare che la pressione e la capacità di questo soddisfino l'esigenza minima della valvola miscelatrice. In questo caso si raccomanda di fare riferimento alla scheda tecnica dell'impianto.

La portata d'acqua viene regolata attraverso due dischi ceramici piani orizzontali, posti all'interno della valvola di regolazione. Il movimento dalla posizione completamente chiusa a completamente aperta è di 180°.

Il miscelatore è dotato di un ECO stop all'incirca al 50% dell'apertura. Il

fermo viene rimosso

preme il pulsante.

Aprite l'acqua. Ruotate la maniglia 2/3 volte da tutto freddo a tutto caldo, attivando nello stesso tempo il dispositivo antiscottatura.

La maniglia per la regolazione della temperatura è dotata di una scala graduata neutra e con il solo "38°C" contrassegnato. Il punto sul corpo del miscelatore viene usato come punto di riferimento per ottenere la temperatura dell'acqua desiderata fino a 38°C.

Il miscelatore possiede una regolazione di circa 38°C, effettuata dalla casa, quando il dispositivo anti-scottatura della manopola di regolazione giunge alla funzione di stop. Per ottenere una temperatura superiore a 38°C, premere il pulsante rosso posto sulla manopola e, contemporaneamente ruotarla.

A seconda della pressione e della temperatura dell'acqua, potrebbe essere necessario eseguire una nuova operazione di taratura del dispositivo antiscottatura.

la regolazione va effettuata come segue :

Ruotare la manopola di regolazione della temperatura nella posizione tutta fredda e smontarla.

Riposizionare la maniglia in modo che il contrassegno "38°C" sia ruotato alla posizione approssimativa di 135°, verso destra rispetto al punto posto come riferimento sul miscelatore.

Ruotare la manopola verso il dispositivo anti scottatura (botone di stop).

Misurare la temperatura ottenuta.

Se la temperatura ottenuta non è quella desiderata, eseguire un'ulteriore regolazione come segue:

Ruotare la maniglia nella posizione fredda e smontarla.

Variando la posizione della maniglia sulla zigrinatura dell'asta di un dentello in senso orario, la temperatura ottenuta sarà di circa 1,8°C più calda ruotando la maniglia verso la funzione di stop.

Variando la posizione della maniglia sulla zigrinatura dell'asta di un dentello in senso antiorario, la temperatura ottenuta sarà di circa 1,8°C più fredda ruotando la maniglia verso la funzione di stop.

Senso orario= acqua più calda

Senso antiorario= acqua più fredda

Dopo aver regolato la temperatura, fissate la manopola.

**NOTA BENE :** Quando si installa il miscelatore in residenze estive, ecc... o dove ci possano essere rischi di congelamento, esso può essere salvaguardato, smontandolo e svuotando tutta l'acqua in pressione attraverso i due ingressi di alimentazione.

Va altresì tenuto conto che in ambienti elettrolitici, si possono creare dei sedimenti calcarei all'interno del miscelatore, provocando un cattivo funzionamento del miscelatore stesso.

## NEDERLANDS

De mengkraan volgens de voorschriften horizontaal monteren.

De koudwater aansluiting bevindt zich aan de rechterzijde van de kraan, en de warmwater aansluiting aan de linkerzijde.

Schroef de meegeleverde S-koppelingen zodanig in de muurplaat, dat gemeen vanuit het hart van de koudwateraansluiting tot het hart van de warmwateraansluiting een afstand van 150 mm ontstaat.

Tegelijkertijd de S-koppelingen zo draaien dat ze in één horizontaal vlak liggen.

De S-koppelingen worden d.m.v. de bijgeleverde rozetten afgedekt.

Nu kunt u de mengkraan monteren.

Voor de afdichting moet u de bijbehorende pakkingen in de moer drukken.

De horizontale (normale) of verticale montage heeft geen invloed op het functioneren van de kraan.

De mengkraan is dusdanig geconstrueerd dat hij geschikt is voor een normale waterinstallatie.

Bij een waterdruk boven de 600 Kpa moeten reduceerventielen in de toevoerleidingen worden gemonteerd.

Indien de mengkraan wordt aangesloten op een waterleidingnet met te kleine waterleidingbuizen (b.v. 12 mm), kunnen er bij sterke drukverminderingen (het tegelijk gebruiken van meerdere tappunten), drukverschillen in de mengkraan ontstaan, die de regelbaarheid kunnen beïnvloeden.

Als de mengkraan wordt aangesloten op een elektrisch doorstroomtoestel of een geiser, moet men erop letten, dat de waterdruk en de doorstroomhoeveelheid aan de minimum eisen van de mengkraan voldoen. Zie hiervoor de bijlage met technische gegevens.

De waterhoeveelheid wordt d.m.v. keramische schijven in de regelunit geregeld. Een beweging van 180° is slechts nodig om de kraan helemaal te sluiten of te openen.

De hendel heeft een Eco-stop bij 50%. Dit kunt u opheffen door de knop in te duwen. De temperatuur-regelhendel is voorzien van een neutrale schaalverdeling met een 38 °C kenmerk. De beveiligingsknop voorkomt het verdraaien boven de 38 °C. Indien men de knop indrukt kan men een hogere temperatuur instellen. De streep-indicatie op het kraanhuis dient als referentie voor de schaalverdeling met de 38 °C indicatie. De mengkraan is vanuit de fabriek ingesteld op 38 °C. Afhankelijk van de waterdruk en watertemperatuur kan een andere afstelling noodzakelijk zijn.

Het instellen van de kraan:

\* De temperatuur-instelknop naar de uiterste koude positie draaien en daarna demonteren.

\* De knop zo monteren, dat de 38°C zich ongeveer 135° naar rechts voorbij het punt op het kraanhuis gedraaid heeft. De knop in de richting anti-verbinding (beveiligingsknop) draaien. De nu bereikte temperatuur meten.

\* De nu bereikte temperatuur meten.

Als de mengtemperatuur niet overeenkomstig uw wens is, moet deze door het veranderen van de positie van de knop t.o.v. de spindel als volgt worden ingesteld:

\* De knop in de uiterste koude stand draaien en demonteren.

\* Door het veranderen van de stand v/d knop t.o.v. de vertanding van de spindel met 1 tand in de richting van de aanslag kan men de temperatuur instelling verhogen.

\* 1 tand in de richting van de wijzers van de klok, geeft een verhoging van de mengtemperatuur van 1,8°C.

In de richting van de wijzers van de klok = warmer/ tegen de wijzers van de klok in = kouder.

Als de instelling juist is – knop vastzetten.

**Belangrijk:** Kranen mogen niet gemonteerd worden in een omgeving waar gevaar bestaat voor bevriezing.

Voordat het gaat vriezen, b.v. in een zomerhuis, moet de kraan gedemonteerd worden en vorstvrij bewaard worden. In de gedemonteerde kraan kan zich nog wat water bevinden, dit kan men verwijderen door de kraan met lucht, aan beide aansluitzijden tegelijk, door te blazen.

Denkt u eraan dat indien in uw installatie een electrolyse apparaat tegen roestvorming is gemonteerd dat zich dan een soort slib kan afzetten in de mengkraan. Als deze slibvorming optreedt in het thermostatische menggedeelte, bestaat bij onjuiste bediening van het electrolyse apparaat, het risico dat de mengkraan slechter gaat functioneren.

De mengkraan moet dan ook niet in installaties ingebouwd worden waar dit risico bestaat.